



Belgien/Frankreich 2015, Spielfilm, DCP, Farbe, 83'

Regie Olivier Ringer | Buch Olivier Ringer, Yves Ringer

Bildgestaltung Mihnea Popescu | Schnitt Alante Alfandari | Ton Vincent Mauduit, Igor Thomas-Gerard | Musik Bruno Alexiu | Darsteller_innen: Clarisse Djuroski, Lea Warny, Alain Eloy, Myriem Akkhediou, Angelo Dello Spedale, Jeanne Dandoy, Camille Voglaire, Renaud Rutten | Produktion Ring Prod, Les Films d'Antoine, Good Lap | Kontakt Ring Prod | www.ringprod.be

Les oiseaux de passage | Birds of Passage | Zugvögel

Als Cathy von ihrem Vater zum zehnten Geburtstag ein Entenei geschenkt bekommt, weiß sie erst wenig damit anzufangen. Den Moment, als das Küken schlüpft, verpasst sie dann auch, aber ihre Freundin Margaux sieht zu, wie sich das Entlein aus der Schale pellt. Das Küken hält sie deswegen für seine Mutter und die Mädchen beschließen, dass Margaux es mit nach Hause nimmt. Die Eltern der an den Rollstuhl gebundenen Freundin aber bezweifeln, dass ihre Tochter der Verantwortung gewachsen ist, sich um ein Tier zu kümmern. Sie geben das Küken auf eine Zuchtfarm. Darüber sind die Mädchen entsetzt und bald fest entschlossen, ihren Schützling zu retten. Das Befreiungsabenteuer beginnt.

Im Stil eines beschwingten Roadmovies erzählt Ringer von der Freundschaft zweier auf den ersten Blick unterschiedlicher Mädchen und dem Überwinden ihrer Grenzen. Beide Kinder wachsen in überbehütenden Familien auf, so dass die Rettung des Kükens auf eigene Faust auch der erste mutige Schritt in Richtung Freiheit und Selbstbestimmung bedeutet. Insbesondere die starke Bildsprache zeichnet Ringers Film aus, der für die Beschwerlichkeit eines Lebens im Rollstuhl ohne Barrierefreiheit frische Motive findet.

Biografie von Olivier Ringer

1961 in Brüssel geboren, begann Ringer seine Karriere als Kameraassistent, u. a. von Jean Badal und Henri Alekan. 1987 drehte er seinen ersten Kurzfilm *Haute Pression*. Bevor er 2006 seinen ersten Spielfilm realisierte, arbeitete er als Regisseur von Videoclips, Werbefilmen sowie zahlreichen Sketchen für die Satiresendung *Les Guignols de l'info* auf Canal+. Sein zweiter Langfilm *À pas de loup* wurde 2011 auf der Berlinale in der Sektion Generation gezeigt und gewann ein Jahr später den ECFA Award für den Besten Europäischen Kinderfilm.

When Cathy gets a duck egg from her father for her tenth birthday, she doesn't quite know what to make of it. She then misses the moment when the baby duck hatches but her friend Margaux looks on as the duckling emerges from the shell. The duckling then thinks that Margaux is its mum, and the girls decide that Margaux should take it home with her. But Margaux is a wheelchair user and her parents aren't sure their daughter is up to the responsibility of looking after a living creature. So they give the baby duck to a breeding farm. The girls are horrified about this and are soon set on saving their little protégé. The exciting quest for liberation begins.

Ringer's buoyant road movie relates the friendship of what are at first glance two quite different girls and how they overcome their limits. Both children grow up in over-protective families, so rescuing the newborn duck on their own initiative represents their first courageous steps toward freedom and self-determination. Ringer's film excels particularly through its strong visual language, serving up new original motifs for depicting the restrictive hardships of life in a wheelchair.

Biography of Olivier Ringer

Born 1961 in Brussels, Ringer began his career as a camera assistant, including for Jean Badal and Henri Alekan. In 1987 he made his first short film *Haute pression*. Before he made his first feature film in 2006, he worked as a director for video clips, commercials as well as numerous sketches for the French satirical show *Les Guignols de l'info* on Canal+. His second long film *À pas de loup* was shown at the Berlinale in the Generation section in 2011 and a year later won the ECFA Award for Best European Film for Children.

Filme von | Films by Olivier Ringer

À pas de loup (Auf leisen Pfoten) 2011 | *Pom le poulain* (Pom – Das treue Fohlen) 2006 | *Haute pression* 1987

Auszeichnungen für | Awards for ›Birds of Passage‹

ECFA-Award 2016 – European Children's Film Association | Sonderpreis des Mitteldeutschen Rundfunks – Schlingel. Internationales Filmfestival für Kinder und junges Publikum 2015
Audience Favourite – Carrousel International du Film de Rimouski 2015 | International Jury Award – Buster Film Festival for Children and Youth 2015
Grand Prix (International Jury) – Montréal International Film Festival for Children 2015 | Grand Prix – Kineko International Children's Film Festival Tokyo 2015
Bambino Gesù Hospital Award – Giffoni Film Festival 2015 | Golden Slipper – Zlín Film Festival 2015